

## 古典文学攝取論

### —芥川龍之介における「古典」攝取と「書く」行為

下 西 善二郎  
(平成十四年四月二十五日受付)  
(平成十四年六月 十七日受理)

#### 要 目

中世歌人の「本歌取り」という再創造の世界で生起していた出来事を、古典の攝取によって小説を創造していた芥川龍之介の小説行為に結びつけて考え、芥川における古典攝取の意味を論じた。「プロトタイプ」と「独創」の問題が、中世歌人にも芥川にも共通する問題事項であつたとみなせることから、「詞は古く、心は新しく」という理念において問題解決をはかつていた中世歌人との類比において、芥川における「独創」の問題を論じ、擬似的な起源としての古典を攝取することによる積極的な文学行為の意味を明らかにする。

#### KEY WORDS

芥川龍之介 Ryunosuke AKUTAGAWA 本歌取り

プロトタイプと独創

#### 1 芥川の作法と本歌取り

芥川龍之介のいわゆる「古典物」は、それが典拠とした文献をいつたん「文学」の範疇にとらえかえたのちに成立するものであつた。芥川は、自作を解説して、「材料は、従来よく古いものか

い歴史」に読み換えられたそのときであつた。文字資料のなかの「歴史」は、芥川の想像力において「文学」としての「美しい歴史」に変換され、それが「舞台を昔に求めた」芥川小説の母胎となつたのである。芥川にとっての資史料は、「文学」の範疇でかわることにおいてはじめて、自作の典拠としての現出をみていたのである。

芥川の「古典物」における小説作法は、したがつて、いわば「文學から文学をつくる」といういとなみであつたといふことができるのである。「昔」に起こった出来事は、基本的には文字資料のなかに存するというのが芥川の態度であつたが、芥川にとつての「昔」が意味をもつてたちあがつてくるのは、資料としての文献が「美し

る。それは、あたかも中世歌人における「本歌取り」の技法あるいは精神を、近代に蘇生するようにしてあったのであるまいか。とともに、「もと」なるものとしての「古典」が、そこに発見されている。発見からの再創造がそこにこころみられている。

「もと」なるものとして発見された「古典」は、近代の作家における再創造にとって、どのようなはたらきをするだろう。中世歌人の「本歌取り」という再創造の世界で生起していたできごとは、また、「古典」を典拠として書く近代の小説家の問題であったのではないか。

とくにも芥川のように、意図的に「古いもの」「私と創作」に材をもとめた作家には、発見された「古典」への対し方、その処理、また、再創造という点にかかわって、「古典」攝取のもつた意味がさぐられねばなるまい。

芥川における「古典」の発見と、発見からの再創造は、どのような意味をしめしてあるだろうか。

## 2 〈起源〉としての「古典」

「本歌取り」の技法との類比において、まず、きづかれることがある。

もとめられ、発見された文学典拠は、芥川作品にとつて、いわば「起源」の位置におかれることになる、ということである。そして、「起源」となったその文学典拠は、あらためて「古典」の位置を占めることになる、ということである。

もちろん、それは、擬似的な「起源」というべきである。この「起源」は、作品にとつての起点であるにすぎない。だが、それは、芥川「古典物」を出発させる。出発させるだけではない。それは、

新たな文学を創造する場所となる。起点は、基点であることにおいて、もとめられた「古典」に「起源」の位置を賦与するのである。

それは、あたかも「本歌取り」における「もと」なるものが、本歌取り歌の「起源」の位置におかれ、「詩語としての古典語」としての範型・模範を提供したようなものといえよう。芥川にとって、「起源」としての「古典」は、ひとたび、範型を提供し、あらためて模範としての「古典」という位相を形成したにちがいない。芥川にとって、古文献が「文学」の範疇でとらえかえされることは、「起源」としての「古典」が発見されているということと同義であった。そのうえで、本歌取りの歌人も、「古典物」の芥川も、模範・範型からの超脱をこころみなければならなかつたのである。

「古い」ことにおいて「古」であり、「価値的」であることにおいて「典」でありえている、それを通常、われわれは「古典」の名において呼ぶ。だが、「文学から文学をつくる」という芥川「古典物」において生起している事態は、「起源」におかれるべきものとして遇された古文献が、まさに「起源」におかれるべきものとして発見されることによって「古典」となる、ということなのだ。ある種の文学は、時間のつみかさねのなかに由緒ある正統としての位置を獲得し、おのずからに「古典」として遇される。しかし、「文学から文学をつくる」という小説作法における芥川においては、人間また世界についての根源的・普遍的洞察をもつたテクストが発見され、「起源」におかれることによって、「古典」としての位置を獲得するのである。つまりところ、「古典」とは、芥川にとって、資格にかかわる名辞なのであつた。

### 3 「古典」にあらう場所

「起源」の位置におかれ、そのことによつてあらためて自己にとつての「古典」として遇されることになつたテクストは、模範ではあつても、たんなる模倣の対象としてあつたのではない。古典型を意図的・意識的に受容し、それを材源として書く、範型として書くという行為は、たんにもうひとつ複製を作りだそうといふのではなかつた。

複製を作るのでなければ、何をしようとしているのであつたか。おそらく、まずもつて「衝突」という事態をそこに経験しようとしていたのではあるまい。

衝突することのうちに、あらたな文学テクストを織りあげる資料に変換されうべきものとしての「古典」が、発見される。「古典」は、ただ静的にそこにあるのではない。衝突し、発見されることにおいて「起源」としての「古典」という位置を正当に獲得するのである。逆からいえば、それは、「起源」としての「古典」が、あらたに織り上げられるテクストにはたらきかけている姿である。

だから、芥川「古典物」における衝突の現場とは、「起源」としてのことばと自己のことばとが、角逐と変換において出会つていれる場所であるといふことができるだろう。「起源」の位置におかれた「古典」は、衝突し、はたらきかける程度のふかまことに応じて、出会いの現場をよりスリリングな場に変換するのである。衝突はかならずあらたな運動を発動させる。書き手は、「古典」を自分のまえに置き、そのことによって「衝突」を自己の内部に意識化することになる。そこから、テクストのあらたな生成が出発するの

だと思われる。出会いの現場は、「起源」としてのことばがあらたな文学テクストに衝突し、はたらきかけ、変容と新生を産出する場所とであつたといふことができよう。

### 4 「プロトタイプ」と「独創」

範型は、模倣を強制する桎梏である。しかも、「古典」に依拠する書き手は、範型に依りつつ模倣を超脱しなければならない。模倣は、通常、独創とはみなされないからである。

「芸術上の模倣」ということについて、芥川は、つぎのようについている。

「文藝だけを考へて見ても、近代の日本は見渡す限り大抵近代の西洋の恩恵を蒙つてゐるやうである。或は近代の西洋の模倣を試みてゐるやうである。……しかし、何よりも模倣するには模倣する本ものを理解しなければならぬ。たとひ、深い差はあるにしろ、兎に角本ものを理解しなければならぬ。……芸術上の模倣は、上に述べた通り、深い理解に根ざしてゐる。況やこの理解の透徹した時は、模倣はもう殆ど模倣ではない。……便宜上もう一度繰り返せば、芸術上の理解の透徹した時には、模倣はもう殆ど模倣ではない。寧ろ、自他の融合から自然と花の咲いた創造である。」（「僻見」<sup>\*3</sup>）

これは、「古典」の発見を「芸術上」のこととして意識的になしとげてきた芥川のことばとして興味ぶかいといわねばならない。「深い理解に根ざした模倣」が、芥川にあつて、「自他の融合から自然と花の咲いた創造」をもたらすものと確信されていたこと、

それは、たんに「近代の西洋の模倣」という領域にかぎるものではあるまい。「模倣を越えた模倣」すなわち〈新〉なるものとしての再創造は、発見された日本〈古典〉の領域においても可能であることが確信されていたことをしめすものではあるまい。「近代の西洋」が模倣されていたことをしめすものではあるまい。「近代の西洋」が模倣されるべき先進的地位を占めており、おくれた日本〈古典〉は模倣の対象とはなりえないという「日本の近代」における一般的な図式があるとしても、しかし、〈古典〉の発見が〈文學〉の発見でもあつた芥川にとっては、〈新〉なるものの「もと」としての〈古典〉は、模倣の対象、すなわち「自他の融合から自然と花の咲いた創造」の「もと」となるべき資格をそなえたものであつたはずなのである。

ただ、しかし、芥川は、「藝術上の模倣」が「理解の透徹」の果てに「創造」にいたりつくはずだという確信に安住していたのではなかつた、といっておかねばなるまい。芥川龍之介がまた、その最晩年につぎのように書きつけたとき、直面していた問題は、真に〈独創的〉であることの不可能性についてであつたからである。

〔或声　お前の書いたものは独創的だ。〕  
 僕　いや、決して独創的ではない。第一誰が独創的だつたのだ？　古今の天才の書いたものでもプロトタイプは至る所にある。就中僕は度たび盗んだ。〔〔闇中問答〕〕

「第一誰が独創的だつたのだ？」という「僕」の懷疑は根源的である。これは、「僕は度たび盗んだ」ということを合理化するブリーテクスト（訛明）などではない。「書いたもの」は「独創的」でありうるか、「書いたもの」が「独創的」であるとはどういうこ

とか、という問題がここには提出されている。

「書いたもの」はそもそも「独創的」でありますか、という問には、いいかえれば、かつて文学は、他の文学テクストを〈起源〉としなかつたことがあるだろうか、という問いかけにほかならない。「プロトタイプは至る所にある」からだ。

『闇中問答』の「僕」は、「就中僕は度たび盗んだ」という意識がもたらす苦渋を語っているのではない。もつと根源的・本質的な、〈書く〉ことと「独創的」とのあいだによこたわる不可能性を告知しているのである。

この「僕」に起こっている事態は、みずからのことばが、それ自身として起源とはなりえないということについての根源的な問題にかかわる内省を語っているだろう。

それは、ひとつの極論としていえば、つぎのよくな事態を意味していたのではないかろうか。  
 そもそも、ことばの海のなかに放り出される人間は、すでに在ることばの海を漂流しつつ、やがてなにがしかオリジナルと思えるような自己のことばを紡ぎだす存在でしかない。ことばの海の中に生まれ出る人間は、すでに在ることばをたどつて生きるばかりない。すでに在ることばをたどり生きなおす過程のうちに、ときとして人は、オリジナルなことばをつむぎだすかに見えるのにつきない。

しかし、かれにおいてつむぎだされたオリジナルなことばと思えるものも、厳密にいえば、幻想にすぎないだろう。あたらしく発明された譬喻、あたらしく開発された造語、あたらしく切りひらかれた言いまわしなど、あたらしいと思われる表現のすべては、既存の言語社会を生きることを宿命づけられていることにおいて、ついには既存のことばのくみあわせの変換にすぎない。表現

における「あたらしさ」とは、太古の原初にたつた一度だけ奇跡的に誕生した、真に「起源」のことばからみれば、せいぜいその程度の新味にすぎない。

ことばの海のなかに放り出される人間にとつて、表現のあたらしさは、つねにくみあわせの変換のあたらしさとしてあらわれるほかない。要するに、自己のことばを真の「起源」とすることばというものはなく、真に「起源」としてのことばは、もはやとおい存在である。

ことばによる文学は、かれが継けついだことばによる構築物であるといえる。それは、かれが、すでに在ることばの海を漂流するなかで身についたことばを、文学テクストとして織りあげる行為にはかならない。したがつて、ことばとしての文学もまた、自己のことばを「起源」とする文学であることはできない。「古今の天才の書いたものでもプロトタイプは至る所にある。」というわけである。……

自分の所有物であつて、自分だけの所有物ではないことばの使用は、つねにみぎのよくな根源的な事態を書き手につきつけていふにちがいない。いいかえれば、文学の書き手は、「独創的」であろうとするそのおなじ方向に、いつでも、自己のことばの非起源性を見てしまわなければならぬ、ということだ。「独創的」な文學をつむぎだそうとする書き手にとつての根源的な問題は、自己のことばの非起源性をせおつて、どのように書くかと、いふところにあるにちがいない。

「第一誰が独創的だつたのだ？」といふ「僕」の懷疑は、おそらく、芥川の懷疑であった。芥川は、「独創」の不可能性、また、自己じしんのことばの非起源性に直面しつつ、なおも「独創的」であることをもとめてたちつくさねばならなかつたのである。

## 5 「ことばはふるく、こころはあたらしく」

一見するところ、芥川においてさえ、「独創」ということが「就中僕は度たび盗んだ」という事態に関連づけられて意識化されてしまうにみえる。しかし、おそらく根源的にはそうではない。ここで、「盗んだ」という言いかたであらわされているものは、自己のことばの非起源性についての内省と自覚だったというべきだろう。むろん、〈古典〉に材をとめた芥川が、「独創」というものはどこにもない。したがつて、たとえば〈古典〉を「盗ん」でも「盗ま」なくともおなじことだ、というような単純なことをかたつてゐるのではない。芥川の懷疑はもつと根源的なものに根づいてゐる。

『闇中問答』のべつのところに、〈書くこと〉の根本にふれる問題が展開されている。

「或声 お前は何をしてゐるのだ？  
僕 僕は唯書いてゐるのだ。  
或声 なぜお前は書いてゐるのだ？  
僕 唯書かずにはゐられないからだ」（『闇中問答』）

芥川は、「第一誰が独創的だつたのだ？」といふ根源的な懷疑を胸のおくにたたみこんで、「唯書かずにはゐられない」という理由にならない理由を理由として、書く行為を肯定してゆくほかない。いわば先驗的に肯定されたその書く行為は、芥川における「独創」と「プロトタイプ」の問題をひきつれて、書く行為の中心的問題事項でありつづけてきたのである。

それは、芥川が、オリジナリティといふものの根源的な意味での不可能性を承知しつつ、「唯書かずにはゐられない」という情動を力の根源として書くことに向かつてきた現実を意味しよう。言つてしまえば、芥川は、すでに遍満する「プロトタイプ」にいつたん目をつむるほなかつたのである。自己のことばの非起源性をいつたん棚上げし、「プロトタイプ」の脅迫をいつたんやりすごすほかなかつたのである。

\*

真に根源的な独創性という問題には目をつむらざるをえない状況のなかで、「盗む」というよなことはきわめて具体的なかたちとしてあらわれる。すなわち、それは、「なぜ書くか」を不問に付して、その次の段階での「いかに書くか」というレベルにおいて発生する問題である。

それは、中世歌人における「本歌取り」との比照においていえば、文学(歌)から文学(歌)をつくる」という行為が不可避的にあらためて書き手たちむかうべき、古今を問わない共通の課題となるものだろう。

「独創性」の問題は、中世歌人にとっては、つぎのよな考え方のなかに解決がはかられようとしたのであつた。

まず、『和歌手習口伝』なる歌論書に「定家曰」として書きつけられた、作歌における独創にふれた記述を見ておきたい。

この文章は、いま作られ、これから作られようとする歌が、すでにみな詠まれてしまつた「ふるきことば」によらざるをえないことをたんに嘆いていいるのではない。これは、もつと根本的に、「いかにわれとめづらしく読たりとおもふとも、みなふるきことばなるべし」、「ふるきことばにあらずは歌にあらず」という歌をめぐる状況認識のなかで、歌が、独創的な歌としてあることの不可説についてかたられたことばなのだとみるべきであるだろう。

「鎌倉末期頃」の成立とみられているこの書は、「家隆流をやや意識する定家末流の者」によつて書かれた。その「定家末流の者」において、「独創」ということについての懷疑がみとめられていくことが、肝要であるだろう。おそらくこの文章は、中世における自覺的な歌人の、「独創」ということについての問題意識の存在をつげている。

しかし、歌が独創的な歌としてあることの不可能性を表明してもいるこの文章が、「しかあれば、たゞ本歌をとりてよみならひ候べきなり」を最後の回答とするのは、一見、奇妙にみえる。だが、じつのところは、これは、独創的な歌としてあることの不可能性からのがれられない歌人の宿命が、「ふるきことば」=「本

歌」を「とる」ことによつて解決されようとしているすがたをうつすものではあるまい。

「定家末流の者」によつてひとつ解決が見いだされようとしていたそのことが、「本歌取り」の理論と実践の枠組みを提出した当の定家じしんのなかに見られていなかつたとは、まず考えられない。定家じしんの、著名な「本歌取り」についての発言は、つぎのとおりであつた。

・詞は古きを慕ひ、心は新しきを求め、及ばぬ高き姿を願ひて、寛平已往の歌に倣はば、自からよろしき事もなどか侍らざらん。古きをこひねがふにとりて、昔の歌の詞を改めよみ据ゑたるを、則ち本歌と申也。彼本歌を思ふに、たとへば五七五の七五の字をさながら置きて、七々の字を同じく続けければ、新しき歌に聞きなされぬ所ぞ侍る。五七の句は、やうによりて避るべきにや侍らむ。(『近代秀歌』)

・情以新為先【求人未詠之心詠之】、詞以旧可用【詞不可出三代集先達之所用。新古今古人歌同可用之。】(『詠歌大概』)  
【】は、割注。)

ようするに、「本歌取り」とは、方法的には、「未知・未生の〈新〉に属する作品を創作するために、既知・既生の〈古〉もしくは〈旧〉に属するテキストを「もと」とし、攝取して、これに依拠する方法である」というところに集約され、内容的には、「詞は古きを慕ひ、心は新しきを求め」「情以新為先、詞以旧可用」というところに中心を置く。そのことを確認したうえで、定家は、技法的側面から説くことに比重をかたむけつつ、内容的な独創性にかかわつ

て「本歌取り」を実現するため、各種の制限をおおいかけたのであつた。簡潔にまとめてしめせば、つぎのようになるだろう。

①取るべき詩語についての時代的制限(すなわち「引用対象」の制限)  
②いかに表現するかについての方法的制限(すなわち「引用部位」「量と配置」「主題」の制限)

定家が「本歌取り」についてのべるとき、なぜ、技法に焦点をしばつて制限の足枷を明確にしたのか。尼ヶ崎彬の簡潔な指摘が正鵠を射ている。

「定家の教えは実践的で、行き届いている。〈理屈はともかく、具体的にどうすればよいのか〉と悩む初心の歌人にはありがたい。また〈なぜそうするのか〉もはつきりしている。盗作に陥らぬためである。」

「盗作に陥らぬためである」というそのことのために技法に焦点化して述べられた定家のことは、しかし、〈原作〉(オリジナル)／〈模倣〉(コピー)というレベルで問題にされているようにおもわれる。定家もまた、「なぜ歌うか」を不問に付して、その次の段階での「いかに歌うか」というレベルにおいて「本歌取り」を説いていたようみえる。

だが、定家にあって、その発言は、技法的側面に焦点をあわせて説かれながらも、さきにしめた『和歌手習口伝』にもあらわれているようだ。真に根源的な〈独創〉の不可能性についてのひとつ解決が、「ふるき」とば」＝「本歌」を「とる」ということ

によって果たされるという確信を含意しているのではあるまい。

「本歌取り」における定家のめざした結論とおぼしきものは、  
「詞は古きを慕ひ、心は新しきを求め」に集約されよう。それは、  
定家における「獨創」というものが、「古きことば」による「新し  
き心」の創造によって果たされると考えられていたことをしめし  
ていよう。

「詞は古く、心は新しく」とは、何か。藤平春男は、「本歌取り」  
という表現方法によつてもとめられようと/orしていたものは、つま  
るところ、「新たな美的世界」の誕生であつたといふ。藤平は、「本  
歌」と「新歌」の関係をつきのようにまとめてゐる。

「「詞は古」くて「心は新し」いことが可能なのは、その「心」  
が「本意」の展開だからにはかならない。本歌が創り出して  
いる美的小世界、それはその歌の題材となつた事物の美的本  
性を表現として開花させ定着させたものであつて、それを本  
歌取をする新歌が新たに創り出す美的小世界のなかに吸収す  
るのである。といふよりは、本歌の歌句が本歌全体のつくつ  
てある一定の古典的な美的小世界（美的静観の主体）を導き  
入れ、そこで主觀を自由に活動させて新たな世界をつくり出  
させる、という関係になる。」

「新たな世界」の誕生は、「事物の美的本性」のあらたな「開花」  
としてある。「本歌が創り出している美的小世界」を「新歌」がふ  
くみこみ、「新歌」としての「主觀を自由に活動させ」た達成とし  
てある。古歌の世界を「取る」とは、「取る」という行為において  
「古歌」の世界を「新歌」の世界にかさねあわせることであり、

かさねあわせのなかに変更と融合による発展としての「新しき  
心」、すなわち「あらたな世界」を提示することなのであつた。

## 6 芥川の〈古典〉攝取

芥川は、すでに遍満する「プロトタイプ」にいつたん目をつむ  
るほかなく、「唯書かずにはるべからぬ」という情動を力の根源と  
して書くことに向かうはかなかつた。「第一誰が獨創的だつたの  
だ?」という芥川の懷疑は、〈書く〉という行為の現場では、現実  
の問題として、後退せざるをえない。芥川は、「獨創」の不可能性、  
また、自己じしんのことばの非起源性を察知しつつも、なお「獨  
創的」であることをもとめて書きつづけてきたのである。

しかし、すくなくとも、芥川「古典物」が書かれようとすると  
き、芥川の文学行為は、中世歌人における「本歌取り」という文  
学行為に比して考えられるべき性格のものだつたのではあるまい  
か。「本歌取り」に比すべき「古典物」をかずおおく書きつづけた  
芥川のなかには、中世歌人における「新しき心」の獲得による「獨  
創」という解決の仕方が、これらの片隅でみとめられようとして  
いたのではないか。中世歌人の「本歌取り」における「獨創」に  
ついての解決の仕方は、また、芥川のものでもあつたのではある  
まいか。「書く」ことの情動的な肯定のもとに、「獨創」をはたそ  
うとすれば、芥川「古典物」も、「取る」という行為のなかに「古」  
の世界にかさねあわせて「新」の世界を誕生させるほかなかつた  
ということである。

芥川「古典物」にあつても、「起源」としての「古典」との衝突  
は、「かさね」の世界における「新しき心」をうみだす場所を意味  
するものだったのだと思われる。（文学から文学をつくる）といふ

行為においては、「古典」の発見という行為そのものが衝突の現場を意味し、その角逐と変換において出会っている現場が「新しき心」を生みだす再創造の場所を意味するのである。

芥川「古典物」にとって、「古典」をまことにした意図的な創作、「古典」との衝突を自己の内部に意識化したテクストのあらたな生成のこころみは、あたかも、自己のことばの非起源性に抗して、へかさね」というかたちにおいてしか発現しえない、そして、そのようなかたちにおいてのみ発現する文学當為の開示だつたといつてよいようにおもわれる。すくなくとも「古典」に材をもとめるという手法世界にえらんで身をおこうとした芥川龍之介にとって、そこで書く行為は、擬似的な「起源」としての「古典」にたちむかいつつ、新たなテクストとしての自己の文学を産出しようとする積極的な文学行為であつたにちがいない。そこに、芥川にとつての「古典」の発見と再創造がある。

## 注

- (1) 拙稿「説話という典拠と『今昔物語集鑑賞』——芥川龍之介における「古典典拠」の意味」(『説話』第一〇号、平成一二・二) をご参照お願いしたい。
- (2) 藤平春男「歌論の研究」・ペリカン社、昭和六三・一、一三〇頁。
- (3) 芥川「僻見」大正十三年。岩波・昭和五七年版「芥川龍之介全集」第六卷三五三頁～三五四頁。
- (4) 芥川「闇中問答」。引用は、岩波・昭和五八年版「芥川龍之介全集」第九卷二九〇頁。なお、同『全集』「後記」によれば、「昭和二(一九二七)年九月一日発行の雑誌『文藝春秋』」の「編集後記」に「『闇中問答』は、昨年末若しくは今年初のものだらう。」とあ

る。

(5) 芥川「闇中問答」。岩波・昭和五八年版「芥川龍之介全集」第九卷二九一頁。

(6) 「日本歌学大系 別巻三」風間書房、昭和五一・七、四五二頁。  
(7) 「和歌大辞典」「和歌手習口傳」の項(三輪正胤)。明治書院、昭和六一・三。

(8) 川平ひとし「本歌取と本説取——へもとの構造——」(『新古今集とその時代 和歌文学論集8』風間書房、平成三・五)。

(9) 尼ヶ崎彬が、定家の本歌取りについての記述を、①量の規定、

②配置の規定、③引用部位の規定、④引用対象の規定、⑤主題の規定、という五点に整理して述べているのによる(『日本のレトリック』筑摩書房、一九八一・二〇一頁)。

(10) 尼ヶ崎彬「日本のレトリック」筑摩書房、一九八八・一、二〇一頁。